

Briuselis, 2017 m. vasario 7 d.  
(OR. en)

5537/17

COPEN 15  
EUROJUST 9  
EJN 1

## PRANEŠIMAS

---

nuo:	Italijos nuolatinės atstovybės Europos Sąjungoje nuolatinio atstovo Maurizio Massario
data:	2016 m. gruodžio 21 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei direktorei Christine Roger
Dalykas:	Tarybos pamatinis sprendimas 2009/829/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo sprendimams dėl kardomųjų priemonių Europos Sąjungos valstybėse narėse kaip alternatyvos kardomajam kalinimui - Italijos pranešimas

---

Gerbiama generalinė direktore,

Italija yra įgyvendinusi Tarybos pamatinį sprendimą 2009/829/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo sprendimams dėl kardomųjų priemonių Europos Sąjungos valstybėse narėse kaip alternatyvos kardomajam kalinimui priimdama 2016 m. vasario 15 d. Įstatyminį dekretą Nr. 36, įsigaliojusį 2016 m. kovo 26 d.

Perduodu Jums Italijos Teisingumo ministerijos raštą dėl minėto pamatinio sprendimo įgyvendinimo; kartu pridedama:

- įgyvendinimo teisės aktų tekstas italų kalba, taip pat neoficialus vertimas į anglų kalbą;  
*[nepateikiamas]*
- deklaracijos pagal Pamatinio sprendimo 6 straipsnio 1 dalį, 7 straipsnio 3 dalį, 8 straipsnio 2 dalį, 9 straipsnio 4 dalį, 21 straipsnio 3 dalį, 24 straipsnį;
- kompetentingų institucijų sąrašas, įskaitant jų kontaktinius duomenis.

(Pagarbiai)

(parašas) Maurizio Massari

---

**Deklaracijos pagal 2009 m. spalio 23 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2009/829/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo sprendimams dėl kardomųjų priemonių Europos Sąjungos valstybėse narėse kaip alternatyvos kardomajam kalinimui**

**6 straipsnio 1 dalis. Kompetentingos institucijos**

Kompetentinga išduodančioji institucija: prokuroras (Pubblico Ministero), dirbantis su teisėju (Giudice), priėmusiu sprendimą dėl kardomosios priemonės.

Kompetentinga vykdančioji institucija: apeliacinis teismas (Corte di Appello), kurio jurisdikcijoje yra atitinkamo asmens teisėta ir įprastinė gyvenamoji vieta, arba jis yra išreiškęs norą, kad ten būtų perkelta jo (jos) teisėta ir įprastinė gyvenamoji vieta, arba, bet kuriuo atveju, kad ten būtų nustatyta jo (jos) gyvenamoji vieta kardomųjų priemonių vykdymo tikslais.

**7 straipsnio 3 dalis. Centrinė institucija**

Nedarant poveikio tiesioginio perdavimo tarp teismų galimybei, Ministero della Giustizia – Dipartimento Affari di Giustizia (Direzione Generale della Giustizia Penale – Ufficio II – Cooperazione Giudiziaria internazionale), kaip centrinė institucija, išsiunčia ir gauna sprendimus dėl kardomųjų priemonių ir liudijimus, taip pat susijusį susirašinėjimą.

**8 straipsnio 2 dalis. Alternatyvių priemonių tipai**

Pripažįstamos ne tik 8 straipsnio 2 dalyje išvardytos priemonės, bet ir sprendimai laikinai uždrausti vykdyti tam tikrą profesinę veiklą (įgyvendinimo įstatyminio dekreto 4 straipsnio 1 dalies g punktas).

## **9 straipsnio 4 dalis. Sprendimai dėl kardomųjų priemonių**

Perdavimas kitai valstybei narei nei ta, kurioje yra atitinkamo asmens teisėta arba įprastinė gyvenamoji vieta yra leidžiamas iš anksto gavus vykdančiosios valstybės kompetentingos institucijos pritarimą.

## **21 straipsnio 3 dalis. Asmenų perdavimas**

Italijos Respublika, priimdama sprendimą dėl atitinkamo asmens perdavimo išduodančiajai valstybei, taikys ir Pamatinio sprendimo dėl Europos arešto orderio 2 straipsnio 1 dalį.

## **24 straipsnis. Kalbos**

Italų kalba.

---

**ADRESAI*****Teisingumo ministerija*****Dipartimento per gli Affari di Giustizia**

Direzione Generale della Giustizia Penale

Ufficio II- Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Via Arenula, 70 – 00186 Roma – tel. 0668852180 – faks. 0668897528

[prot.dag@giustiziacerit.it](mailto:prot.dag@giustiziacerit.it)[ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it](mailto:ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it)***Vykdyimo tikslais kompetentingos teisminės institucijos*****1) Corte d'Appello di ANCONA****Adresas** Via G. Carducci, 3**Miestas** ANCONA**Pašto kodas** 60121

071 5061 (bendroji linija)

**Telefonas** 071 5063132 (atsakingas asmuo)**Faksas** 071 2075975 (sekretoriatas)[prot.ca.ancona@giustizia.it](mailto:prot.ca.ancona@giustizia.it)**El. paštas** [ca.ancona@giustizia.it](mailto:ca.ancona@giustizia.it)[penale.ca.ancona@giustizia.it](mailto:penale.ca.ancona@giustizia.it)**PATVIRTINTAS EL. PAŠTAS** [prot.ca.ancona@giustiziacerit.it](mailto:prot.ca.ancona@giustiziacerit.it)  
[penale.ca.ancona@giustiziacerit.it](mailto:penale.ca.ancona@giustiziacerit.it)**2) Corte d'Appello di BARI****Adresas** Piazza De Nicola**Miestas** BARI**Pašto kodas** 70123**Telefonas** 080 5298111**Faksas** 080 5794510**El. paštas** [ca.bari@giustizia.it](mailto:ca.bari@giustizia.it)[prot.ca.bari@giustiziacerit.it](mailto:prot.ca.bari@giustiziacerit.it)**Fiskalinis kodas** 80018530727**Interneto svetainė** [www.giustizia.bari.it](http://www.giustizia.bari.it)

**3) Corte d'Appello di BOLOGNA**

**Adresas** Piazza dei Tribunali, 4  
**Miestas** BOLOGNA  
**Pašto kodas** 40124  
**Telefonas** 051 201111  
051 201848 (vadovo sekretoriatas)  
051 6449578 (pirmininko sekretoriatas)  
  
**Faksas** **Ekstradicijų ir Europos arešto orderio skyrius**  
tel. 051 201456 / 428  
faks. 051 201471  
  
**El. paštas** [ca.bologna@giustizia.it](mailto:ca.bologna@giustizia.it)  
**Interneto svetainė** <http://www.giustizia.bologna.it/>

**4) Corte d'Appello di BRESCIA**

**Adresas** Via Lattanzio Gambara, 40  
**Miestas** BRESCIA  
**Pašto kodas** 25122  
030 7673111 (bendroji linija)  
**Telefonas** 030 7673325 / 7673305 / 7673314 / 7673316 (baudžiamųjų bylų skyrių  
kanceliarija)  
  
**Faksas** 030 7673331 (baudžiamųjų bylų skyrių kanceliarija)  
  
**El. paštas** [ca.brescia@giustizia.it](mailto:ca.brescia@giustizia.it)  
**Interneto svetainė** <http://www.distretto.brescia.giustizia.it/>

**5) Corte d'Appello di CAGLIARI**

**Adresas** Piazza della Repubblica, 18  
**Miestas** CAGLIARI  
**Pašto kodas** 09125  
**Telefonas** 070 60221  
**Faksas** 070 60222535 / 2789  
**El. paštas** [ca.cagliari@giustizia.it](mailto:ca.cagliari@giustizia.it)

**6) Corte d'Appello di CALTANISSETTA**

**Adresas** Via Libertà, 3

**Miestas** CALTANISSETTA

**Pašto kodas** 93100

**Telefonas** 0934 71111 (bendroji linija)  
0934 71281 (pirmininko kanceliarijos sekretoriatas)  
0934 592695 (pirmininko sekretoriatas)

**Faksas** 0934 596417 (pirmojo baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija)  
0934 71255 (antrojo baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija)

**El. paštas** [ca.caltanissetta@giustizia.it](mailto:ca.caltanissetta@giustizia.it)

**7) Corte d'Appello di CAMPOBASSO**

**Adresas** Piazza Vittorio Emanuele - viale Elena

**Miestas** CAMPOBASSO

**Pašto kodas** 86100

0874 4001 (bendroji linija)  
0874 400245 (bendrųjų reikalų sekretoriatas – atsakingas asmuo)

**Telefonas** 0874 400255 (baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija – atsakingas asmuo)  
0874 400254 (baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija – personalas)

0874 97445 (bendrųjų reikalų sekretoriatas)  
**Faksas** 0874 400304 (baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija)

**El. paštas** [ca.campobasso@giustizia.it](mailto:ca.campobasso@giustizia.it)

**Fiskalinis kodas** 80003920701

**Interneto svetainė** [www.ca.campobasso.giustizia.it](http://www.ca.campobasso.giustizia.it)

**8) Corte d'Appello di CATANIA**

**Adresas** Piazza Verga

**Miestas** CATANIA

**Pašto kodas** 95100

**Telefonas** 095 366111

**Faksas** 095 502603 (sekretoriatas)

**El. paštas** [ca.catania@giustizia.it](mailto:ca.catania@giustizia.it)

**Interneto svetainė** <http://www.ca.catania.giustizia.it/>

**9) Corte d'Appello di CATANZARO**

**Adresas** Piazza Matteotti, 3  
**Miestas** CATANZARO  
**Pašto kodas** 88100  
**Telefonas** 0961 885111 (bendroji linija)  
**Faksas** 0961 885200 / 722445 / 723786  
**El. paštas** [ca.catanzaro@giustizia.it](mailto:ca.catanzaro@giustizia.it)

**10) Corte d'Appello di FIRENZE**

**Adresas** Viale Alessandro Guidoni, 61 - Palazzo di giustizia  
**Miestas** FIRENZE  
**Pašto kodas** 50127  
**Telefonas** 055 79941 (bendroji linija)  
055 7995277 (baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija)  
055 7995282 (pirmasis baudžiamųjų bylų skyrius)  
**Faksas** 055 7995448 (antrasis baudžiamųjų bylų skyrius)  
055 7995348 (trečiasis baudžiamųjų bylų skyrius)  
  
**El. paštas** [ca.firenze@giustizia.it](mailto:ca.firenze@giustizia.it)  
**PATVIRTINTAS EL. PAŠTAS** [prot.ca.firenze@giustiziacerit.it](mailto:prot.ca.firenze@giustiziacerit.it)  
**Fiskalinis kodas** 80003870666

**11) Corte d'Appello di GENOVA**

**Adresas** Piazza Portoria, 1  
**Miestas** GENOVA  
**Pašto kodas** 16100  
**Telefonas** 010 5691 (bendroji linija)  
  
**Faksas** 010 5692445 (baudžiamųjų bylų skyrius)  
**El. paštas** [ca.genova@giustizia.it](mailto:ca.genova@giustizia.it)  
**Fiskalinis kodas** 800466900105  
  
**Interneto svetainė** [www.corteappello.genova.it](http://www.corteappello.genova.it)  
[www.urp.ufficijudiziariagenova.it](http://www.urp.ufficijudiziariagenova.it)



**12) Corte d'Appello di L'AQUILA**

**Adresas** Via Pile, 7  
**Miestas** L'AQUILA  
**Pašto kodas** 67100  
**Telefonas** 0862 632309 (Teismo pirmininko sekretoriatas)  
0862 632324 / 838 (vadovo sekretoriatas)  
0862 632437 (baudžiamųjų bylų skyrius, direktoratas)  
0862 632877 (baudžiamųjų bylų skyrius, vykdomasis biuras)

**Faksas** 0862 632866 / 867 (baudžiamųjų bylų skyrius)

**El. paštas** [ca.laquila@giustizia.it](mailto:ca.laquila@giustizia.it)  
**Apskaitos biuras** [contabilita.ca.laquila@giustizia.it](mailto:contabilita.ca.laquila@giustizia.it)  
**Fiskalinis kodas** 80003870666  
**Interneto svetainė** <http://www.giustizia.abruzzo.it>

**13) Corte d'Appello di LECCE**

**Adresas** Viale Michele De Pietro (Palazzo di Giustizia)  
**Miestas** LECCE  
**Pašto kodas** 73100  
**Telefonas** 0832 660111 (bendroji linija)  
0832 247977 (sekretoriatas)  
**Faksas** 0832 244419 (sekretoriatas)  
0832 3331766 (baudžiamųjų bylų skyrius)  
**El. paštas** [ca.lecce@giustizia.it](mailto:ca.lecce@giustizia.it)  
**Fiskalinis kodas** 80012070753  
**Interneto svetainė** <http://www.corteappellolecce.it/>

**14) Corte d'Appello di MESSINA**

**Adresas** Via Tommaso Cannizzaro  
**Miestas** MESSINA  
**Pašto kodas** 98100  
**Telefonas** 090 77661 (bendroji linija)  
**Faksas** 090 675271  
**El. paštas** [ca.messina@giustizia.it](mailto:ca.messina@giustizia.it)  
**Interneto svetainė** <http://www.giustizia.messina.it/>

**15) Corte d'Appello di MILANO**

**Adresas** Via Freguglia, 1  
**Miestas** MILANO  
**Pašto kodas** 20122  
**Telefonas** 02 5436 (bendroji linija)  
**Faksas** 02 54108081 (apylinkės sekretoriatas)  
**El. paštas** [ca.milano@giustizia.it](mailto:ca.milano@giustizia.it)  
**Interneto svetainė** <http://www.ca.milano.giustizia.it/>

**16) Corte d'Appello di NAPOLI**

**Adresas** Nuovo Palazzo di Giustizia - Centro Direzionale - Piazza Porzio (Settore Amministrativo). Pašto kodas 80139 - NAPOLI □  
Nuovo Palazzo di Giustizia - Centro Direzionale - Piazza Porzio - Torre A - Piani 24 - 25 - 26 - 27 - 28 (Settore Civile) □  
Nuovo Palazzo di Giustizia - Piazza Cenni (settore penale). Pašto kodas 80143

**Miestas** NAPOLI

**Telefonas** 081 2237111 (bendroji linija)  
081 2232038 (administratorius)  
081 2232051 / 2233257 (sekretoriatas)

**Faksas** 081 2233255 (administratorius)

**El. paštas** [ca.napoli@giustizia.it](mailto:ca.napoli@giustizia.it)  
[sez1.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez1.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez2.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez2.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez3.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez3.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez4.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez4.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez5.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez5.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez6.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez6.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez7.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez7.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez8.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez8.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)

**PATVIRTINTAS  
EL. PAŠTAS**

**Interneto svetainė** [www.ca.napoli.giustizia.it](http://www.ca.napoli.giustizia.it)

**17) Corte d'Appello di PALERMO**

**Adresas** P.zza Vittorio Emanuele Orlando  
**Miestas** PALERMO  
**Pašto kodas** 90138  
**Telefonas** 091 6115265  
**Faksas** 091 589362 / 7423460  
**El. paštas** [ca.palermo@giustizia.it](mailto:ca.palermo@giustizia.it)  
**Interneto svetainė** <http://www.giustizia.palermo.it>

**18) Corte d'Appello di PERUGIA**

**Adresas** Piazza Matteotti, 22  
**Miestas** PERUGIA  
**Pašto kodas** 06100  
**Telefonas** 075 54051  
**Faksas** 075 9669224  
**El. paštas** [ca.perugia@giustizia.it](mailto:ca.perugia@giustizia.it)

**19) Corte d'Appello di POTENZA**

**Adresas** Via Nazario Sauro, 71  
**Miestas** POTENZA  
**Pašto kodas** 85100  
**Telefonas** 0971 491111 (bendroji linija)  
0971 491720 - 22 (baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija)  
**Faksas** 0971 487885 (pirmininko kanceliarija)  
0971 491724 (baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija)  
**El. paštas** [ca.potenza@giustizia.it](mailto:ca.potenza@giustizia.it)  
**Fiskalinis kodas** 80005240769  
**Interneto svetainė** <http://www.giustizia.basilicata.it/>

**20) Corte d'Appello di REGGIO CALABRIA**

**Adresas** Piazza Castello, 2  
**Miestas** REGGIO CALABRIA  
**Pašto kodas** 89100  
**Telefonas** 0965 8571 (bendroji linija)  
**Faksas** 0965 857416

**El. paštas** [ca.reggiocalabria@giustizia.it](mailto:ca.reggiocalabria@giustizia.it)

[penale.ca.reggiocalabria@giustiziacert.it](mailto:penale.ca.reggiocalabria@giustiziacert.it)  
[sez1.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacert.it](mailto:sez1.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacert.it)  
**PATVIRTINTAS EL. PAŠTAS** [sez2.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacert.it](mailto:sez2.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacert.it)

**Fiskalinis kodas** 80006990800

**21) Corte d'Appello di ROMA**

**Adresas** 06 - 398081 (bendroji linija)  
via Romeo Romei, n 2

**Miestas** ROMA

**Pašto kodas** 00136

**El. paštas** [ca.roma@giustizia.it](mailto:ca.roma@giustizia.it)

**Fiskalinis kodas** 80416340588

**Interneto svetainė** <http://www.giustizia.lazio.it/appello.it>

**22) Corte d'Appello di SALERNO**

**Adresas** Corso Garibaldi

**Miestas** SALERNO

**Pašto kodas** 84100

**Telefonas** 089 5645111  
089 5645157 (pirmininko kanceliarija)

**Faksas** 089 251662

**El. paštas** [ca.salerno@giustizia.it](mailto:ca.salerno@giustizia.it)

**Fiskalinis kodas** 80023290655

**Interneto svetainė** <http://www.ca.salerno.giustizia.it/>

**23) Corte d'Appello di TORINO**

**Adresas** Corso Vittorio Emanuele II, 130

**Miestas** TORINO

**Pašto kodas** 10138

**Telefonas** 011 4327111 (bendroji linija)

**Faksas** 011 4329823 / 485

**El. paštas** [ca.torino@giustizia.it](mailto:ca.torino@giustizia.it)

**Interneto svetainė** <http://www.distretto.torino.giustizia.it>

**24) Corte d'Appello di TRENTO**

**Adresas** Largo Pigarelli, 1

**Miestas** TRENTO

**Pašto kodas** 38122

**Telefonas** 0461 200111 (bendroji linija)  
0461 200210 (informacijos biuras)  
0461 200273 (sekretoriatas)

**Faksas** 0461 261209 (sekretoriatas)  
0461 261319 (baudžiamųjų bylų skyrius)

**El. paštas** [ca.trento@giustizia.it](mailto:ca.trento@giustizia.it)

**Fiskalinis kodas** 80016940225

**25) Corte d'Appello di TRIESTE**

**Adresas** Via Foro Ulpiano, 1  
**Miestas** TRIESTE  
**Pašto kodas** 34100  
**Telefonas** 040 7792111 (bendroji linija)  
**Faksas** 040 635120 / 368326  
**El. paštas** [ca.trieste@giustizia.it](mailto:ca.trieste@giustizia.it)

**26) Corte d'Appello di VENEZIA**

**Adresas** San Marco 4041 (Palazzo Grimani) - 30124 VENEZIA  
**Miestas** VENEZIA  
**Pašto kodas** 30124  
  
**Telefonas** 041 5217611 (bendroji linija)  
  
**Faksas** 041 5217645 (teisėjų kanceliarija)  
041 5217677 (centrinė baudžiamųjų bylų skyriaus kanceliarija)  
  
**El. paštas** [ca.venezia@giustizia.it](mailto:ca.venezia@giustizia.it)  
[presidenza.ca.venezia@giustizia.it](mailto:presidenza.ca.venezia@giustizia.it)  
[centrale.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:centrale.penale.ca.venezia@giustizia.it)  
[sez1.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:sez1.penale.ca.venezia@giustizia.it)  
[sez2.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:sez2.penale.ca.venezia@giustizia.it)  
[sez3.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:sez3.penale.ca.venezia@giustizia.it)  
[sez4.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:sez4.penale.ca.venezia@giustizia.it)  
[assise.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:assise.penale.ca.venezia@giustizia.it)

**Fiskalinis kodas** 80015340278

---